تقرير

عن

طريقة تأليف التقويم التاريخي

F: 492.73
F33maA
مجمع اللغة العربية الملكي

تقرير مخاص

بطريقة تأليف المعجم التاريخي الكبير للغة العربية

وضعه
الأستاذ ا. فيشر
عضو المجمع

مطبعة التقدم والتعليم
١٩٤٩

تقرير خاص

بطريقة تأليف المعجم التاريخي الكبير للغة العربية

وضعه الاستاذ ا. فيشر عضو مجمع فؤاد الأول للغة العربية

إني أرى وأقترح بصدد وضع المعجم ما يأتي بيانه :

لا يلتزم المعجم على أساس بقية المعاجم العربية التي نشرت قديماً وحديثاً ، ولا يقتدي بأسلوبها بل يمتاز عنها بأشياء مهمة نعرف مما هو آت : —

المقصد الأول : في أنواع محتويات المعجم

أن يجمع ويكون في المعجم بمقتضى خير منهاج لعلم اللغة العصري :

١ — جميع الألفاظ وصيغ الألفاظ والتراكيب والمعاني المختلفة للألفاظ الواردة في الكتب العربية التي لها أهميتها بين المؤلفات العربية القيمة أي في القرآن الكريم ، وفي الحديث النبوي الشريف ، وفيما جادت به قرائح الشعراء الجاهليين والمخضرمين والاسلاميين وأشهر المولدين نحو أبي فراس والمتنبي وأبي العلاء المعري والعباس بن الأحنف وابن الرومي وابن المعتز والبحتري وأبي تمام وأبي نواس وعمر بن الفارض وغيرهم ، وفي مجامع الأمثال الفصيحة وفي أنفر كتب أيام العرب والسير والتواريخ وتراجم الرجال والنساء ، وفي أجود مجاميع الأدب ، وفي كتب كل فنون العلم الموثوق بها والمعتمد عليها ، وكذا في كتب البردي وفي الكتابات المنقوشة والكتابات التي على النقود .

ولا يغفل عن قراءات القرآن الكريم والروايات الجيدة الخالفة لروايات الواردة في نصوص الكتب المطبوعة ولو أمكن أن يودع المعجم كلمات كل الكتب العربية بلا استثناء

لكان حسناً غير أن المؤلفات العربية أكثر من أن يمكن ملاحظتها ومراعاتها كلها . فلذلك لا بدَّ من أن يقتصر على أشهر الدواوين وكتب علية المؤلفين وثقات المصنفين .

ب — جميع الكلمات والتراكيب والمعاني التي وردت في خير المعاجم العربية الكبيرة نحو الصحاح والمخصص ولسان العرب وتاج العروس وغيرها وهي مفقودة في متون الكتب المذكورة في فصل (١) على شرط أن لا يعدمها ما يشهد بصحتها .

ح — الكلمات والتراكيب والمعاني التي يتضمنها تكملة ر . دوزي للمعاجم العربية .

R. Dozy, Supplément aux dictionnaires arabes.

ولكن يلزم أن تراعى أيضاً البحوث الانتقادية لفليشر على هذا التصنيف .

H. L. Fleischer, Studien über Dozy's Supplément.

د — الكلمات والتراكيب والمعاني المبينة في المجموعات والفهارس الأبجدية التي نشرها مستعربون منفردة أو ملحقة بمتون كتب ودواوين شعر طبعت باعتنائه نحو تصانيف :

فيان E. Fagnan, additions aux dictionnaires arabes.

وفولكرس A. Von Kremer, Beiträge Zur arabischen Lexikographie, Lexikogra. phische Notizen nach neuen arab. Quellen

ودي يونج M. J. De Goeje, Glossarium Tabarianum

Glossaria ad Bibliothecam Geographorum arabicorum.

وروفن A. A. Reven, Glossary to the Nakā'id of Jarir and al-Farazdak; selected Words of the Vocabulary I.

Some Contributions to Arabic Lexicography.

وغير هذه كثيرة يطول هاهنا تعدادها .

وليفهم أن الكلمات والتراكيب والمعاني التي تقدَّم الكلام عليها في فقرتي (ح) ، و(د) قد أثبتها كلها المؤلفون المشار اليهم بشواهدها .

المقصد الثاني — في طريقة جمع محتويات المعجم

تكون طريقة جمع الكلم والتراكيب والمعاني المذكورة في المقصد الأول كما يأتي ذكره : يفرد لكل كلمة وتركيب ومعنى جذاذة خاصة بها وفيها على اليمين بين هلالين الكلمة

المخصوصة كما هي في المصدر الذي أخذت منه وعلى اليسار عند الأفعال ماضيها وعند الأسماء واحدها مرفوعة وفي أعلاها أصلها وفيها علاوة على ذلك ذكر الجملة أو البيت التي هي منه جزءاً أو كلاً اذا اقتضى الحال ذلك وتفسير الكلمة وذكر قائلها والمصدر مع رقم الصفحة والسطر في المنثور ورقم القصيدة أو القطعة أو البيت في المنظوم. وهاك مثلاً :

وقف

(قِفَا) وَقَفَ

معروف . لا يتعدى هنا

(to stop ; s'arrêter)

امرؤ القيس : المعلقة بيت ١

بكى

(نَبْكِ) بَكَى

معروف

(to weep ; pleurer)

امرؤ القيس : المعلقة بيت ١

من

(مِنْ) مِنْ

من للتعليل : معروف

(because of ; à cause de)

امرؤ القيس : المعلقة بيت ١

ذكر

(ذِكْرَى) ذِكْرَى

اسم لذكر بالقلب . معروف

(remembrance ; réminiscence)

امرؤ القيس : المعلقة بيت ١

حبب

(حَبِيبٌ) حَبِيبَةٌ

بمعنى حبيبة أي محبوبة

(a beloved woman ; une femme chérie)

امرؤ القيس : المعلقة بيت ١

نزل

(وَمَنْزِلِ) مَنْزِلٌ

مكان النزول . معروف

(temporary quarters of nomads, camp; habitation temporaire de bédouins)

امرؤ القيس : المعلقة بيت ١

ومن البديهي أن لا منفعة في تقييد الكلمات المتداولة والكثيرة الدوران المرّة بعد المرّة . ولكن لابدّ من أن تؤخذ من مصادر عدة ليعلم بأحكام دائرة استعمالها ومدة تداول الألسن إياها ، ويفهم من هذا أنه يجب أن ترتب جميع المجذاذات بعد الفراغ من إعدادها بحسب الحروف الهجائية تمهيداً لتصنيف المعجم .

المقصد الثالث - في ترتيب المعجم

١ — لا يكون الترتيب الأبجدي للمعجم على أسلوب الجوهري في إيراد الكلم على اعتبار أواخر أصولها ، بل يكون على اعتبار الحرف الأول والثاني كما هو ترتيب مجمل اللغة للإمام ابن فارس ، والمفردات في غريب القرآن للشيخ الراغب الأصفهاني ، وأساس البلاغة والفائق وكلاهما للإمام الزمخشري ، والمعرب في ترتيب المعرب للإمام المطرزي ، والمصباح للإمام الفيومي ، ومحيط المحيط وقطر المحيط كلاهما لبطرس البستاني ، وأقرب الموارد لسعيد الخوري الشرتوني ، ومختار الصحاح للإمام محمد بن أبي بكر الرازي بترتيب محمود خاطر بك ، وغيرها .

وقد أصاب الزمخشري حيث يقول عن طريقة الترتيب هذه في ديباجة أساس البلاغة : « وقد رتب الكتاب على أشهر ترتيب متداولاً ، وأسهله متناولاً ، يهجم فيه الطالب على

مستنه موضوعة على طرف تمام وحبل الذراع ، من غير أن يحتاج في تقديرها الى الايجاف ، والإضاح ، والى النظر فيما لا يوصل إلا بتعمل لتكسير إليه ، وفيما دقق النظر فيه الخليل وسيبويه » .

ب — ويكون في كل مادة على وجه سهل المراس من كل مطالعي اللغة العربية أولاً جميع أبنية الأفعال ، وأخيراً جميع أبنية الأسماء ، ومقدمة وكلا النوعين كل منه مجرد كل منه مزيد فيه ويسير على هذا النمط مثال المادة بالإضافة بعد .

أبنية الأفعال

فَعَلَ	أَفْعَلَ	إِفْعَلَّ	إِفْعَنْلَلَ
فَعِلَ	تَفَعَّلَ	إِسْتَفْعَلَ	إِفْعَنْلَى
فَعُلَ	تَفَاعَلَ	اِفْعَالَّ	
فَعَّلَ	إِفْعَعَلَ	إِفْعَوْعَلَ	
فَاعَلَ	إِفْتَعَلَ	إِفْعَوَّلَ	

كذلك تتابع أبنية الأفعال في المعجم وكسب تصريف المسموعة في الأفعال العربية ويسمي المستعربون فَعَلَ فَعِلَ فَعُلَ فَعَّلَ الباء الأول فعل وفعّل الباء الثاني وفعّل الباء الثالث وهلم جرًا الى افعلى وهو عدد الباء الخامس عشر

فَعْلٌ	فِعَالٌ	فَعْلَى	تَفَعْنُلَةٌ
فَعَلٌ	فُعَالٌ	فَعَلَى	تَفَعْنَالَةٌ
فَعَلٌ	فِعِّيلٌ	فَعْلَاءُ	مَفْعَلٌ
فَعَلٌ	فَعْيَلٌ	فَعْلَاءُ	مَفْعَلٌ
فَعَلٌ	فَعُولٌ	فَعْلَانُ	مَفْعَلٌ
فِعَلٌ	فُعُولٌ	فَعْلَانُ	مَفْعَلٌ
فِعِيلٌ	فَعَلٌ	فِعِيلَانُ	مُتَفَعْلِلٌ

فُعُلٌ	فَعِيلٌ	فِعْلَانٌ	مِفْعَالٌ
وَعَلٌ	فِعَّلٌ	فُعْلَانٌ	مِفْعِيلٌ
فَعْلٌ	فَعِيلٌ	فَعْلُوبٌ	مَفْعُولٌ
فَاعِلٌ	فِعْلَةٌ	فَعْلُوتٌ	مَفْعَلَةٌ
فَعَلٌ	فَعْلَةٌ	فَعَلٌ	مَفْعَلَةٌ
فَعَلٌ	فَعْلَةٌ	فَعِيلٌ	مَفْعَلَةٌ
فِعَلٌ	فَعِلَةٌ	أَفْعُولٌ	مِفْعَلَةٌ
فُعَلٌ	فُعَلَةٌ	فِعْيَلٌ	مَفْعَلَةٌ
فَعِيلٌ	فَعْلَةٌ	تَفْعَلٌ	مِفْعَلَةٌ
فُعَيْلٌ	فَعُولَةٌ	تُفْعَلٌ	مَفْعُولَةٌ
فَعْلُونٌ	فُعُولَةٌ	تَفْعَلٌ	مَفْعُولَاءُ
فَعْلُولٌ	فُعُولَةٌ	تِفْعَالٌ	مَفْعَلٌ
فَاعُولٌ	فِعِلَّةٌ	مَفْعِيلٌ	مَفْعِيلٌ
فَعْلَلٌ	فُعُلَّةٌ	مَفْعُولٌ	مِفْعَالٌ
فُعْلِلٌ	فِعْلَّى	تِفْعَالٌ	
فُعْلَلٌ	فَعْلَّى	تَفْعَالَةٌ	

وقس على ذلك بقية الأسماء لأنها مما يطول ذكره

وبين كل واحد من هذه الأبنية معنوية والاسمية يكون صدر فقره مصدرا في المعجم ويجب أن يرجع في أبنية ماضي الأفعال الثلاثية أنه يقتصر على المجرد الذي قد سلكها صاحب أقرب الموارد في وصف هذه الأبنية وقد بينا في المقصد الأول كيفه بالقول الآتي

ويشتمل هذا الوجه على المعلومات الآتية :

(Name, etc.)

وقد تبنى أحد هذه

٦ — صاد، (أمر حيوانًا بريًّا)

rrive a wild beast = prendre, attraper (un animal sauvage)

Ia hold back, impede. = Retenir, empêcher

١١ — [illegible]

[illegible] by assault = Saisir, opérer la saisie (de propriété)

[illegible]

١٢ — طعن في شخص

To assail with the tongue. = Assaillir avec la langue

[illegible]

١٣ [illegible]

[illegible]

١٤ [illegible]

To extirpate, exterminate.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

و « أحد شخصاً أو ناساً بعذاب وغيره » ص ٦٠٤

٦ على ، قم محمد بن محمد بن

حسن ، محمد

To fascinate <adj>

ث ٢٩/٢ ، ٣٩ ، أحمد بن

، أحمد ٨ ، حسن

(٢) أسكر (الشراب)

ث ٢٥ ، أحمد بن

، أحمد بن ٢ ، أحمد بن

بن ، ١ ، بن

(٢) ومن

ث عمران ٢ ، ٢٥٥ لا أحمد بن ، ١٦ ، ٨٥ بن

أحمد بن أسكر ٢ ، ٢١٥ ، ٢ ، أحمد بن ، بها ● أحدث أخذ الزناد . ـ

ى سعد ح ٢ ـ ٢ ، ٢١ ، ٣٢ ، ٢ قال أحمد بن ، ح ٢ ، ١٩ ، ٦٠ ، ٢ فيما كان

أحمد بن ، ح ١٩٦٠ ، ٢ ، ٨ ، ٣ وأحمد بن

١٧ أن شعثاً أمرض ، آلام ، سعد بن

ـ ٨ ـ ٤٢ وأحمد بن ، ٤٠ ـ ٤١ : في حرور . أحمد

ـ أوفيها كان سعد ، معجم أحدث ٢٤ ، ١١ ، ١ ، ٢) أحمد بن

٥ ، ١ ، ٢٠٠ ، ١ ، ح ، ٤ ، ١ وكان أبو بكر ، أحمد بن ، ٢٥ ، ١ ، ٢٠٠ ، ١ ، ٥)

أحمد بن ، ٢٥ ، ١ ، ٦ ، ١ ، ح ، أحمد بن ، ٣ ، ٠ : إذا

أحمد بن ، ٥ أو بكر ، ى سعد ح ، ٢ ، ٢ ، ٣ ، ٢ ، ٢ ، أحمد بن ، سعد بن ح ٢

، ٢ ، ٣ ، ١٢ ، ٣ كان أحمد بن ، سعد ح ، ١ ، ٤ ، ١٤٩ ، ٤ ، ١٨ : أحمد بن

وكذلك ى سعد ح ، ٢ ، ٥٦ ، ٢ ، ٢٤ ، ٢ ، ٥٧ ، ٢ ـ سعد بن ح ، ٣ ، ٨ ، ٣ ، ١ ، ٦ ك ٦٤ ، ٣٤)

[illegible]

[illegible] لقة الأطلاق «أخذ» منتهيًا للمفعول بمعنى :

[illegible]

be taken by a choking attack = Avoir une attaque [illegible]

[illegible] ٢، ٣٤١، ٢ و ٣ (أ ٦٠٢ ب ٨)، فما دخلت (سارة [illegible]) ذهب يتناولها بيده فأخذ [illegible]

[illegible]

إليها يتناولها فأخذ أخذاً شديداً .

١٨ — عرا شخصاً (حركات نفسانية)

[illegible]

[illegible] ٢، ٢٤ - ولا تأخذكم [illegible]

[illegible] ح — الخاسة ١٣٥، ٣ : وتأخذه هند المكارم [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

١٩ [illegible] ى (ناساً ملية، عذاب، لومة)

[illegible]

[illegible] ٨، [illegible] ٩١ ١٥٥ و ٢٩، ٣٧ [illegible] أخذهم رجفة ٢٩، ١٤

٢٠ – أساس (ماءُ المطرِ وأمثاله)

البخاري حـ ٤ ، ١٠٩ ، ٨ (كـ ٧٨ ، ٥)

حدثنا السماء تدثر – ٥٣٩

مسالمه في هذا المعنى .

٢٣ — جَهَرَهُ شعصاً (العين)

(eye) = Regarder avec intérêt,

وكذلك الرجل تراه عظيماً في عينك . وما في

وبعدى وجه أخذ هذا كثيراً بحرف ال[illegible]

ثم الثلث الأول من [illegible]

حمدان

[illegible]

[illegible] وما حملوا من الكلأ"

[illegible] باعتناء و. وورث (W. Wright) ليدن

([illegible] ١٨٩١

[illegible] ([illegible])

[illegible] ([illegible])

[illegible] ([illegible])

[illegible] شعراء لاردنية باعتناء م ي

[illegible] (M. J. de Goeje) ليدن (Lugd.-Bat.) ١٩٠٤

[illegible] الرقيمات مع ترجمة المانية . باعتناء

[illegible] (V. Rhod[illegible]) فين (Wien) ١٩٠٢

[illegible]

[illegible] مستخرجة من مجلة [illegible] الآسيوية الملكية الرئيسية

([illegible] أكتوبر ١٩١٠

أبو دؤيب ... (ديوان أبي ذؤيب مع ترجمة مفصلة عنه «الهذليون»)

أبو زيد ... كتاب ... في هذه الأمثال ... عناية سعيد الخوري الشرتوني ... ١٩

أبو كبير ... ديوان أبي كبير الهذلي ... ج ١ ...

أبو نواس ... ديوان أبي نواس ... المطبعة الأميرية ١٩

الأخطل ... شعر ... بيروت ١٩٠١

الأغاني ... في أغاني الأصفهاني ... ج ١ ...

الأساس ... أساس البلاغة ... دار الكتب ... ١٩٢١م

أسامة ... الاعتبار ...

الأصمعي ... الأصمعيات ... تحقيق ... ١٩١٨

الأصمعيات ... تحقيق أحمد محمد شاكر وعبد السلام هارون ... الأصمعيات ... (W Ahlwardt) فالشعوبية

الأشعري

لندن (London) ١٩٢٨ (R. Geyer) جيار

لايدن

ط

ليدن (Leyden) ١٨٨٨[1]

ف

ب

ب

ب

بكري — [illegible]

[illegible]

[illegible]

[

الحصنة — ديوان الحشنة ... أحمد بن أمين ... علي مصر مطبعة التقدم ١٣٢٣

حم — مسند ابن حنبل الامام

حمسه — كتاب شعر حماسة ابي ... شيخ ... وله ترجمه ... للاسيه ... ج ... ٣ أجزاء ... (Bonac) ١٨٥١ — ١٨٧٨

حمسه ال — كتاب الحماسة ... شعر ... (١٤) صفحه مقرر ... ج من ... ١٣٥ سنه ... شعر ... ١٩١٠

ح — صحيح ... الامام

حماسه — ... شرح ... حماسه ... شعر ... بيروت ١٨٩٦

ر — ... ابي ...

ز — ... كتاب ... ١٩٠١

س — ... الامام

د ... — ... C. H. H. Macdonald ... كمبريج ١٩١٤م ١٣٣٢هـ

ذ ... — مجموع شعر ... ٣ أجزاء ... (١٩٠٢) ١٩٠٣ ... ج من ذيل ...

هـ — ... شعر حماسه ... كتاب العقد ... في ديوان ... حماسه ...

حماسه — ديوان شعر حماسه ... (الشيخ الخطيب)

سلامة

السعدي

سيبويه

الزمخ

السيرا

شرح د

شرح

الصحاح

ط

الطبري

عروة

طه صالح (...) « سفير »

... عوف العربي ... كتاب فيه جمع ديوان الصراح الكامل مع ترجمة كاملة ... كرنكو (... enkow) لندن (London) ١٩٢٧

... كلاني في مجموعة « جريدة الحديث ... في فريد »

... « عسقلان ... »

... وص . وبليه كتاب ديوان شعر عامر ... شل (...) ١٩١٣ (...

... ١٩٠٣ ...

... ٥٧٧ ... ١٨٩٣ ...

... ح ابن السكيت ، بعناية بن أبي ... ١٩٢٦

... على هامش « مجمع الأ ... ١٩١٠

... « كتاب معجم الشعر ... « نقيس »

... ١٩٠٩ - ١٩٠١

... شعر ... ن شاه ... بكلية بغداد ك ... شل (...)

كيمبردج (Cambridge) ١٩٠٩

[illegible]

ايروث ١٩٠٢

[illegible]

ليدن (Leyden) ١٩١٥

[illegible]

باريس (Paris) ١٨٧٠ — ١٨٧٥ وهو غير كامل

[illegible]

ليدن (Leiden) ١٩٠٢

[illegible]

ليبرج (Leipzig) ١٩١٤

[illegible]

« ... » الجزء ... باريس « Alger P ... » ١٩٣٠/١٩٢٨

كمبت — ... لأسدي مع ترجمة المدية. بعناية ي.
هو ... « ... » ليبسك « ... » ١٩٠٤

كنور — ... الحقائق في حديث خير الخلائق للمناوي. انظر « الجامع »

— ... ٢٠٤ جزء. بولاق ٣٠٠ — ١٣٠٧

— ... « ... » بعناية يوسف ضياء الدين خالدي ... ١٨٨٠ (...)

— ... ديوان لبيد التي طبعها يوسف ضياء الدين الخالدي ...) ومصحح ... بروكلمان « C. Brockelmann » ليدن « ... » ١٨٩١

— ... ديوان لبيد ... بعناية أ. هوبر « A. Huber » ... بروكلمان « Leiden » ليدن « ... » ١٨٩١

م — صحيح مسلم بن الحجاج الإمام

مبرد — ... الكامل ... وتعليقه ... « Wright » جزءان ليبسك ١٨٧٤_١٨٧٢

المتنبي — ديوان شعر المتنبي مع ترجمة ألمانية ... ك. فولرس « K. Vollers » ... ١٩٠٣ (...)

مسلي — ... في الجزء ... شرح أبو حيي ياسين ... ديتريصي « F. Dieterici » برلين « Berolini » ١٨٦١

مشغل — ... شعر المتنبل. انظر « المذليون »

عمل — ... لأول من عمل ... لأول درس مصر مطبعة السعادة ١٣٣٢ هـ ١٩١٤ م لم يطبع غيره

امرئي — ... لأول في مرثي شواعر العرب ... بعناية بولس شيخو الجزء الأول في شواعر الجاهلية بيروت ١٨٩٧ لم يطبع غيره

المسعودي — كتاب التنبيه والاشراف وهو الجزء الثامن من « المكتبة الجغرافية العربية » (...) بمساعدة ي. ي. دي غويه « M. J. de Goeje » ليدن « Ludg - Batav » ١٩٨٤

معجم لحديث — معجم مفهرس لألفاظ الحديث النبوي عن الكتب الستة وعن مسند الدارمي وموطأ مالك ومسند أحمد بن حنبل لمؤلفة « ... » ونخبة من المستشرقين . طبع منه حتى الآن ٤ فصول . ليدن « Leiden » ١٩٢٣ـ١٩٣٥

المسفات — كتاب سموط اللآلي للمفضل مع شرح منتخب باشتاه في أربعة أجزاء « F. A. Arnold » ليبزج « Leipzig » ١٨٤٠

المسفات — القصائد « أو » المعلقات العشر وهي اسم المعلقات وقصيدة الأعشى لاميه وقصيدة ... الهاشمية وقصيدة عبيد بن الأبرص الدالية مع شرح ... الكاتبي البشتي ... كلكتة « Calcutta » ١٨٩٤

معن — شعر معن بن أوس مشروحاً ... شعراء ... ليبزج « Leipzig » ١٩٠٣

المعلقات — ديوان المفضليات جمع المفضل الضبي مع شرح وافر للأنباري في ثلاثة أجزاء ... ج ١ و ٢ باعتناء ... ج ٣ فهارس ... وكمبردج « ... » ١٩١٨ / ١٩٢١ ... « London » ١٩٤٤

المقامات — كتاب المقامات الحريرية مع شرح ... « ... » ١٨٤٧ ١٨٥٣

مقطعات — مقطعات مراثي شعراء العرب ضمن مجموعة « حديقة الخاصة والتحفة

الهذليون++ — مجموع دو[illegible] ... [illegible] ... [illegible] ... [

٢٦٨

PEW

P H d. III = Veröffentlichung

III Papyrus Schott الكتابات على البردي

ZDMG= Zeitschrift der Deutschen Morgenlän

ألمانية ليبزج Leipzig سنة ١٨٤٦

آ = آية

دليل المراجعة

القرآن ٤٤ ، ٤٧	معنى "القرآن سورة ٤٤ آية ٤٧
عروة ٥٩ ، ١١	يعني : عروة صفحة ٥٩ سطر ١١
الأغاني ج ١٨ ، ٢ ، ١٠٠	يعني : الأغاني ج ١٨ صفحة ٢١٠ ، سطر ١٠
طرفة ١٩ ، ٢١	يعني : طرفة قصيدة رقم ١٩ بيت ٢١

ب

Laus ٢٨ / ٢ ، ٣٢	يعني هذا صفحة ٢٨ عمود ٢ سطر ٣٢
ابن سعد ج ٢ ، ٢٠ ، ١٦	يعني ابن سعد جزء ١ نصف ٢ صفحة ٢٠ سطر ١٦

معجم حديث ٢٤ ، ٢٧ ، ٢ ، ٤ ، ٢ ، ٤ معجم الحديث صفحة ٢٤ عمود ٢ سطر ٢٧

«عن موطأ مالك وسنن أبي داود وسنن ابن ماجه»

DATE DUE

JAFET LIB.
31 AUG 2012
Circulation Dept.

فيشر، أوغست
تقرير خاص بطريقة تأليف المعجم الفارسي
AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT LIBRARIES

American University of Beirut

AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT

49273
F53

General Library

F
492.73
F53maA
c.1